

J

Jacques nm. Giacù – *faire le Jacques* : fà u stassi – *donner de l'encens à Jacques Laurent (flatter le pouvoir)* : dà incensu a Giacumu Laurençu.

jambe sf. gamba – *faire des crocs-en-jambe* : fà gambete – *par-dessous la jambe* : cun desenvultüra – *qui n'a pas de tête a des jambes* : qü nun à testa à gambe P. – *il faut faire le pas selon la jambe* : fò fà u passu segundu a gamba P. – *prendre ses jambes à son cou* : scapà d'asbrivun – *se prendre la jambe* : s'üngambà – *les jambes lui manquent* : e gambe ghe fan trunchetu I.

janvier sm. zenà – *en janvier, va aux patelles* : zenà, patelà P.

jardin sm. giardin – *jardin potager* : ortu sm. – *jardin d'enfants* : asilu sm. – *il faut cultiver son jardin (parle peu et creuse profond)* : parla pocu e scava fundu P.

jardinier a.s. giardiniè – *jardinière d'enfants* : maistra d'asilu – *jardinière de légumes* : bazai sm.pl. * **jardinière** (courtilière) sf. grilu de terra sm.

jarret sm. giarrè – *jarret de cheval* : garretu sm. – *jarret de veau en ragoût* : osciu bucu.

jasmin sm. giaussemin – *pin fait pin et ne peut faire jasmin* : pin fà pin e nun pò fà giaussemin P.

jaune a.s. giàunu – *jaune d'œuf* : russu d'œvu sm. – *rire jaune* : ride marvurentera.

je pron. pers. min – *le je s'exprime*

rarement en monégasque : u min se dije pocu ün munegascu – *je viens* : vegnu – *je vais* : vagu – *moi, je pense* : min pensu – *où suis-je ?* : unde sun ?

Jean nm. Giuane, Gian, Jan – *à la Saint-Jean on mange des escargots et on fait un feu de joie* : a San Giuane se mangia de limaçe e se fà ün batafœgu – *saint Jean le décollé* : san Giuane degu-læssia * **jean-foutre** sm. futegu.

jeter v. getà, tirà – *jeter une pierre* : tirà üna peïra – *jeter les yeux sur...* : getà ün cou d'œyu sciü... – *jeter un sort* : mascà – *jeter sa gourme* : fà e soe prime, frasche – *se jeter vpr.* se getà, ciungià – *se jeter en mer (déboucher)* : desbucà ünt'a marina.

jeton sm. getun – *un faux jeton* : ün faüssüme – *avoir les jetons* : avè paura.

jeu sm. giògu – *maison de jeu* : casa da giògu – *le «vitou» est un jeu de cartes monégasque* : u vitu è ün giògu de carte munegascu – *jeu de main, jeu de vilain P.* : giògu de man, giògu da païsan; *jeu du canif fiché* : beca sf.

jeun (à) loc.ad. zazün – *ventre à jeun n'écoute personne* : ventre zazün nun scuta nüsciün P.

jeune a.s. zuvenu – *un jeune homme* : ün zuvenotu – *une jeune fille* : üna zuvenota – *se maintenir jeune (avoir encore ses premières oreilles)* : avè ancora e prime auriye I.

jeunesse sf. zuventüra – *il faut que jeunesse se passe P.* : fò che a zuventüra